

Cambridge University Press

978-1-107-68652-6 - Translations into Greek and Latin Verse: Second Edition

Sir R. C. Jebb

[Table of Contents](#)[More information](#)

CONTENTS.

	PAGE
I. <i>Abt Vogler</i>	BROWNING 2
II. <i>Tithonus</i>	TENNYSON 16
III. ‘ <i>Home they brought her warrior dead</i> ’	TENNYSON 26
IV. <i>From ‘Henry IV.’ Part I. Act I. Scene III.</i>	SHAKESPEARE 30
V. <i>The Dying Swan</i>	TENNYSON 34
VI. <i>Silence</i>	LORD HOUGHTON 38
VII. <i>From ‘The Spanish Gypsy’</i>	GEORGE ELIOT 42
VIII. <i>In Memoriam, Stanza LXIII.</i>	TENNYSON 46
IX. <i>From ‘Timon of Athens,’ Act IV. Scene III.</i>	SHAKESPEARE 50
X. ‘ <i>Tears, idle tears</i> ’	TENNYSON 54
XI. <i>Stanzas</i>	KEATS 58
XII. <i>Darkness</i>	LORD BYRON 62

xii

CONTENTS.

		PAGE
XIII.	'Many a year is in its grave' . . .	LONGFELLOW . . . 66
XIV.	<i>From 'Julius Caesar,' Act II. Scene I.</i>	SHAKESPEARE . . . 70
XV.	<i>Song from 'The Arcades'</i>	MILTON 74
XVI.	<i>Ode</i>	PRIOR. 78
XVII.	<i>From 'Prometheus Unbound'</i> . . .	SHELLEY 82
XVIII.	<i>On an Early Death</i>	LORD BYRON . . . 86
XIX.	<i>From 'The Progress of Poesy'</i> . . .	GRAY 88
XX.	<i>From 'King John,' Act IV. Scene I.</i>	SHAKESPEARE . . . 92
XXI.	<i>To a Lady's Girdle</i>	WALLER 96
XXII.	<i>Iphigenia</i>	TENNYSON 98
XXIII.	<i>From 'The Two Noble Kinsmen,' Act V. Scene I.</i>	BEAUMONT AND FLETCHER 102
XXIV.	<i>The Praise of Virtue</i>	MARSHALL 106
XXV.	<i>From 'The Virgin Martyr,' Act IV. Scene III.</i>	MASSINGER 110
XXVI.	<i>Mycerinus</i>	MATTHEW ARNOLD 114
XXVII.	<i>Diaphenia</i>	CONSTABLE 118
XXVIII.	<i>From 'Hamlet,' Act III. Scene III.</i>	SHAKESPEARE . . . 122
XXIX.	<i>The Last Man</i>	CAMPBELL 126
XXX.	<i>From 'Enoch Arden'</i>	TENNYSON 132
XXXI.	<i>From 'Paradise Lost,' Book I. 105—124</i>	MILTON 136
XXXII.	<i>The Progress of Poesy</i>	MATTHEW ARNOLD 140
XXXIII.	<i>The Coming of Arthur</i>	TENNYSON 144
XXXIV.	<i>From 'Atalanta in Calydon'</i> . . .	SWINBURNE 148
XXXV.	<i>'Her sufferings ended with the day'</i>	JAMES ALDRICH . . . 152

CONTENTS.

xiii

	PAGE
XXXVI. <i>From 'Romeo and Juliet,' Act V.</i> <i>Scene III.</i>	SHAKESPEARE . . . 154
XXXVII. <i>In Memoriam, Stanza LXXXVIII.</i> TENNYSON . . .	158
XXXVIII. <i>From 'Twelfth Night,' Act II.</i> <i>Scene IV.</i>	SHAKESPEARE . . . 164
XXXIX. <i>From 'Guinevere'</i>	TENNYSON 168
XL. <i>From 'The Giaour'</i>	LORD BYRON . . . 172
XLI. <i>The Dream</i>	LORD BYRON . . . 176
XLII. <i>Hymn on the Morning of Christ's Nativity</i>	MILTON 180
XLIII. <i>Ode. Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood</i> . WORDSWORTH . .	208

<i>Epitaph on a Jacobite</i>	MACAULAY 232
<i>An Experiment in 'Polyglot Russian Scandal'</i> }	W. G. CLARK AND OTHERS 236
<i>Sopra il Monumento di Dante che si preparava in Firenze</i>	LEOPARDI 240
<i>Tῷ ἐν Βοωνίᾳ Πανεπιστημίῳ</i>	264
<i>The Reign of Youth</i>	R. KENNEDY . . . 274
<i>To Mary</i>	312

INDEX I. <i>Authors</i>	315
II. <i>First Lines</i>	318